

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI.—Número 6.782

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON, LUNES 11 ENERO 1926

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

Comisión Municipal Permanente DE MAHÓN

Sesión ordinaria de 7 Enero 1926

Presidió el señor Alcalde don Antonio Victory Taltavull, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores del Amo, Conforto, Alvarez Margarida y Taltavull.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante diciembre.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las siguientes cuentas de Consumos de diciembre último.

PESETAS

INGRESOS
Producto de 1.ª Tarifa . . . 29.066 70
Idem de la 2.ª idem . . . 4.645 66

GASTOS
Personal subalterno y otros . . . 5.364 96
Cuota para el Tesoro . . . 9.237 11
Líquido para el Ayuntamiento . . . 19.110 29
Total igual . . . 33.712 36

Resumen general del Año 1925

INGRESOS
Productos de la 1.ª Tarifa . . . 262.876 24
Idem de la 2.ª idem . . . 48.440 76
Inspecciones sobre carnes . . . 10.009 75
Arbitrios extraordinarios . . . 5.817 15

GASTOS
Cuota para el Tesoro . . . 110.845 35
Sueldo del Administrador . . . 4.200 00
Personal subalterno . . . 56.836 30
Otros gastos . . . 4.134 66
Líquido para el Municipio . . . 151.127 59
Suma igual . . . 327.143 90

Fijar en cuatro pesetas el jornal de un brasero efectos de quintas.

Conceder licencia a don Francisco Villeyra Giménez para reformar aberturas del frontis número 65 de la calle de Santa Escolástica.

Autorizar a doña Juana Vidal de Manzano, para traspasar a favor de don Miguel Seguí Gofalons la concesión del kiosco números 17 y 18 del Mercado del Carmen.

Interesar de la Delegación de la Trasmediterránea en esta procure continúe prestando el servicio de vapores correos de Menorca el «Jaime II».

Adquirir una gorra para el perrero.

Celebrar la fiesta del Arbol el 31 del actual, sembrando álamos blancos en la carretera de Fornells, por Favariix; y demostrar el agradecimiento a don Valeriano Ruiz de Guevara, Ingeniero encargado de Obras Públicas de Menorca, por su oferta de facilitar y sembrar dichos árboles.

Asistir a la recepción de las tropas expedicionarias del Regimiento Infantería de Mahón 63 que regresarán de Marruecos uno de los próximos días.

COMISION ESPECIAL

Quedó formada por los Concejales señores Moncada y Cardona, el Ingeniero señor Ruiz de Guevara y el Presidente de la Agrupación de Amigos del Arbol señor Castañón, para organizar el programa de la fiesta del Arbol.

Y se levantó la sesión.

SECURSAL TERRES

HASTA FIN DE MES MAGNIFICOS REGALOS A TODOS LOS COMPRADORES SEGUN LA IMPORTANCIA DE SU COMPRA

Delegación del Gobierno de S. M. EN MENORCA

El Excelentísimo señor Gobernador Civil, presidente de la junta provincial de transportes mecánicos en escritos de fecha 4 del actual, me dice lo que sigue:

«Llegan a esta Presidencia noticias de que en la línea de Mahón a Ciudadela, circulan omnibus automóviles, conduciendo pasajeros, que no son los de la propiedad del concesionario de la exclusiva del transporte entre los expresados puntos.

El artículo 5.º del reglamento de 11 de diciembre de 1924, sólo permite que circulen libremente por las carreteras y demás caminos de servicio público, los vehículos con motor mecánico que tengan carácter de particular, y los automóviles de servicio público matriculados en tal concepto para los servicios urbanos.

Por tanto esta junta de mi Presidencia, en sesión celebrada el día 31 del pasado, acordó dirigirse a V. S. previniéndole que por la carretera de Mahón a Ciudadela, sólo pueden circular los camiones de cabida superior a 7 plazas cuando tengan la correspondiente autorización de esta Junta.—Lo que pongo en su conocimiento a los fines correspondientes, cumpliendo el acuerdo mencionado.»

«Con esta fecha digo a don Juan Vilafranca Saltó, vecino de Ciudadela, lo siguiente: «Esta Junta de mi Presidencia en su sesión celebrada el día 31 del pasado mes de diciembre, acordó en vista de los resultados del expediente instruido, conceder a Vd. por unanimidad, la correspondiente autorización para un servicio de la clase B (servicio público irregular de viajeros y mercancías, entre Fornells y Mahón, con horario indeterminado), de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 71 y 73 del Reglamento de 11 de diciembre de

1924.—La autorización de que se trata se le concede con carácter eventual, viniendo Vd. obligado a abonar al Estado el canon de un céntimo de peseta por tonelada y kilómetro de recorrido.

—Las tarifas que se aprueban son las mismas que ahora rigen para su línea regular de Mahón a Ciudadela.—He de prevenir además que deberá Vd. instalar en sus coches un contador kilométrico, que precitará esta Junta, para proceder a la liquidación del canon con arreglo a sus indicaciones; claro está que esta instalación sólo deberá llevarse a efecto en los coches destinados al servicio público de Fornells a Mahón.»

Lo que tengo el gusto de trasladar a V. S., para su conocimiento y demás efectos, previniéndole que en el expresado trayecto sólo podrán circular los vehículos de tracción mecánica que señala el artículo 5.º del Reglamento antes citado, siendo, por tanto, necesario que todos los automóviles de cabida superior a siete plazas, que se destinen al servicio público, tengan autorización de esta Junta, para explotar su industria en la ruta expresada.»

Lo que se hace público para general conocimiento y exacto cumplimiento.—Mahón 7 de Enero de 1926.—El Delegado, Gerardo Gavilanes.

Crédito Mercantil de Menorca

En virtud de lo acordado por la junta de gobierno en fecha de hoy, se convoca a los señores accionistas para la junta general ordinaria que ha de celebrarse el día 20 del presente mes, a las tres y media de la tarde en el domicilio social, con el objeto de dar cuenta del balance del último ejercicio, someterlo a la aprobación y tratar de los demás asuntos que se susciten, con arreglo a los artículos 16 y 17 de los estatutos por que se rige esta sociedad.

Para tener derecho de asistencia los señores accionistas deberán depositar sus acciones con tres días de antelación.

Mahón 4 de enero de 1926.—El Secretario, Pedro Pons Vidal. 20

TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE LA

LA HERNIA

Por el método C. A. BOER

El nuevo método C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aun haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por «antiguas, rebeldes y voluminosas» que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan, porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abanlono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Enero 3 de 1926.

Sr. D. C. A. BOER. — Barcelona.

Muy señor mío: Con satisfacción le participo mi agradecimiento por haberme curado con los aparatos y el método C. A. BOER de la hernia inguino escrotal que tuve mucho tiempo.

Le autoriza la publicación de esta carta su agradecido s. s. Jaime Rotger, Conquistador 26. Ciudadela (Menorca).

Diciembre de 1924.

Sr. D. C. A. BOER.

Muy señor mío: Certificado, muy agradecido, que los maravillosos aparatos C. A. BOER me han curado en ocho meses de la hernia que sufría. Este resultado a mi edad, pues tengo 66 años, prueba la superioridad del método C. A. BOER que recomiendo a todos los que sufren. Le reitera su agradecimiento y se ofrece su s. s. José Barceló, Calle del Porto Petro, 164.—Alquerías Blancas (Mallorca).

HERNIADOS Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias visitad al señor don C. A. BOER en:

CIUDADELA, el lunes 18 de enero, (sólo desde las 11 mañana hasta 5 tarde). FONDA FELICIANC.

MAHON, únicamente el martes 19 de enero, (de 9 mañana a 5 tarde). HOTEL BUSTAMANTE.

APARATOS DEL ARTE MEDICO y perfeccionados para: VARICES, hinchazón, fatiga y debilidad de las piernas. OBESIDAD desviación de los órganos de la mujer, caída de la matriz, etc. EVENTRACIONES, hidrócele, varicocele.

C. A. BOER: Ortopédico - Pelayo, 60, 1.º, (P. Cataluña) Barcelona.

9 11 13 16 8

APARATOS DE RADIO MARCONIPHONE V. 2 NUEVO TRIUNFO DE G. MARCONI

Maravilloso receptor de dos vivulas que ha conquistado rápidamente la simpatía universal denominándole el

“ SUPREMO ”

Su creación, es uno de los mejores aciertos técnicos en Radiotelefonía. La firma que cada aparato florea estampada, es la mejor garantía de su buen funcionamiento.

Es el MEJOR; por su claridad, potencia, selectividad, seguro, de fácil manejo y transportable.

Para demostración:

L. MIGUEL PRETO :: Wilson, 20.-Mahón
lms 8

Lecciones de Solfeo, Piano y Canto

A cargo del Maestro Concertador

Carlos Beltrán Taltavull

Pertenciente a la U. de M. C. de Madrid

LUNA, NUM. 38.—MAHON

TODOS TUS ASMA
CURACION PRONTA Y SEGURA
CON LAS
PASTILLAS del Dr. ANDREU
De venta en todas las Farmacias

Los que tengan **ASMA** o sofocación usen los **Cigarrillos antiasmáticos** y los **Papeles azoados** del Dr. Andreu, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.

2 SA

PARA LOS FUTUROS MARINOS DEFUNCIONES Escuela de Náutica

Palma cuenta ya con Escuela de Náutica, que es allí la única reconocida por la Superioridad; se cursan los mismos estudios que en la oficial de Barcelona, ajustándose a los textos y programas de aquella, pudiendo verificar los exámenes de sus alumnos en la misma escuela de Palma, la cual está dotada del material científico suficiente, gabinete de Física, laboratorio de Química, gabinete de Cosmografía y observatorio meteorológico buques y talleres, donde los alumnos pueden verificar las prácticas, y de un profesorado, cuyos nombramientos y títulos han sido visados por la Dirección General del ramo. Es el siguiente: Director: don Gregorio Guasp Pou. Profesores: don Miguel Roca Gela bert, capitán de corbeta graduado, para Cosmografía y Navegación.

Don Antonio Puig Amengual, primer maquinista naval, para Mecánica y Máquinas.

Don Ramón Taix Atorrasagasti, ingeniero, para Matemáticas.

Don Gregorio Guasp Pou, licencia do en Ciencias, para Física.

Don Joaquín Verdguer Travesí, profesor mercantil, para Inglés.

Don Pedro Caffaro, para Dibujo.

Don Cristóbal Serra Carbonell, mé dico, para Higiene naval.

Don Eusebio Ferrer Mitayana, para Gimnasia.

Don Mariano Massot Planas, capi tán de Marina, para la auxiliaria.

Para informes, Delegado de dicha Escuela en Menorca, calle de San José 69, Mahón.

Relación de las registradas en este Juzgado Municipal durante el mes de diciembre último.

Día 3.—Francisca Portella Llabrés, 21 años, Plana 76.

Día 5.—Cristóbal Mercadal Pons, 5 días, Cudia Cremada.

Día 7.—Jaime Orfila Gomila, 57 años, (San Clemente).

Día 9.—Juana Carreras Carreras, 64 años, Llumasan.

Día 12.—Luis Alimundo Mercadal, 8 meses, Estrella 7.

Día 14.—Juana Bagur Villalonga, 92 años, San Alberto 11.

Día 14.—Antonio Pons Carreras, 88 años, Cifuentes 53.

Día 16.—Juana Tuduri Pons, 92 años, San José 4.

Día 18.—Rafaela Seguí Pons, 88 años, San Bartolomé 36.

Día 20.—Benita Sintés Portella, 50 años, Hospital.

Día 20.—José Ferrando Pérez, 82 años, Santa Cecilia 11.

Día 20.—María Villalonga Pons, 70 años, San Carlos 11.

Día 23.—Francisca Anglada Tuduri, 28 años, Hospital.

Día 24.—Jaime Fábregas Pons, 76 años, Doctor Orfila 31.

Día 24.—Magdalena Castañol Mercadal, 82 años, Infanta 3.

Día 29.—Bartolomé Gomila Oñives, 90 años, Santa Eulalia 114.

Día 30.—Juana Tomás Rindavets, 40 años, calle San Clemente 55.

FOOT-BALL

Campeonato de Menorca

Comienzo de la segunda vuelta

Según parece la actitud de rebeldía contra la Federación Catalana en que se han colocado algunos de los clubs de foot-ball de Mallorca, ninguno de los cuales podía aspirar ya al primer lugar en el presente campeonato, ha repercutido también en esta isla, sumándose a los contrarios del Comité de la Federación los clubs Zamora y Ciudadela que ayer debían jugar su primer partido de la segunda vuelta y que telegrafiaron, el sábado, al árbitro que no era necesaria su presencia.

No queremos ahora comentar la razón o sinrazón de la actitud adoptada, la cual, como es natural, resta mucho interés al actual campeonato que ya había comenzado sin la máxima expectación del año anterior por no tomar parte en él el Mahón F. C. a causa de no disponer entonces de campo de juego de su propiedad y porque, además, ya se había despejado la incógnita que existía entre dicho club y la Unión Sportiva.

Si la retirada del Zamora y el Ciudadela se confirma no quedarán más que la Unión Sportiva, el España y el Alayorensé que se adjudicarán, seguramente los puntos de los partidos que debían jugar con los que se han retirado, con lo cual ya está visto el resultado final.

Lástima que por unas y otras causas hayan fracasado, o poco menos, unas pruebas deportivas que tanto entusiasmo maban a los aficionados al sport del balón.

Restará solamente el interés para los dos partidos definitivos que habrán de jugar entre sí los campeones de Mallorca y Menorca que continúan dentro de la Federación Catalana.

Ayer, por lo tanto, solamente se jugó un partido de campeonato del que vamos a dar una ligera impresión.

Escrito ya lo que antecede recibimos un telegrama de nuestro activo corresponsal en Ciudadela que dice lo siguiente:

«Ciudadela 10 a las 17.
Ciudadela 4 goals Zamora 0.»
El despacho que precede no coincide con las noticias que teníamos nosotros, a no ser que el partido cuyo resultado se telegrafía fuera solamente amistoso y sin ninguna relación con el campeonato.

Será preciso esperar otras noticias.

En Villa-Carlos

C. S. España, 2 C. D. Alayorensé, 0
Bastante sosegado fué el partido jugado ayer en Villacarlos, apesar de ser campeonato, pues el presentarse ambos equipos algo handicapados restó interés a la lucha y más por tener suyos ya el España los dos puntos en litigio, que se le concedieron por presentarse tarde el Alayorensé.

La primera parte el dominio fué al terno, no logrando marcar goal ninguno de los contrincantes.

En la segunda parte dominó el España con bastante intensidad, marcando dos goals, ambos obra de Enseñat y terminando el partido sin que se alterase el resultado.

Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

C. S. España.—Rovellada I; Rovellada II, Preto; Arnau, F. Manent, Vidal; Enseñat I, Fluxá, Puigros, Enseñat II y Sintés. Por el C. D. Alayorensé: Tuduri; Mercadal, José María; Guardia, Carreras, Benítez; Llopi, Salom, Morlá, Triay y Capó.
Árbitro bien el señor Pérez.

RESULTADOS TÉCNICOS

EQUIPOS	PARTIDOS				GOALS		PUNTS
	Jugados	Ganados	Empatados	Perdidos	Favor	Contra	
U. Sportiva	4	4			16	3	8
Zamora	4	1		3	3	7	2
España	5	3	1	1	7	10	7
Alayorensé	5		1	4	2	12	1
Ciudadela	4	2		2	9	4	4

Fuera de campeonato

En el campo de la Unión se jugó un partido entre dos selecciones de la U. S.

Vencieron los azul amarillos por dos goals a cero, marcados por Darwin y Carlés de dos chuts imparables.

Árbitro bien el señor Biale.

Stadium Mahonés

Jugaron los primeros infantiles del España y del Mahón venciendo los del Mahón por 4 a 1.

Después jugaron los segundos infantiles de ambos clubs venciendo también los azul grana por 3 a 1.

Por la tarde jugaron el primer equipo del Mahón F. C. y el primero del Alayor F. C., venciendo los del Mahón por tres a cero.

Licenciados del Ejército

Nueva ley de destinos civiles que acaba de aprobar el Directorio para todos los que hayan servido desde cinco meses en adelante y para los retirados. Formularios de solicitud, documentos, derechos y deberes, sueldos y modo de obtener las plazas.

A 3:50 ejemplar se remite certificado a provincias acompañando el importe en Giro Postal. Pedidos a la Redacción de «La Patria», Carrera de San Jerónimo 51, Madrid.

Alcaldía de Mahón

Depósito de escombros

Se permite depositar escombros en la parte de la calle de Campamento recientemente ensanchada, hasta alcanzar el nivel del piso de la misma.

Mahón a 8 de enero de 1926.—El Alcalde, Antonio Victory.

Teatro Principal

Gran compañía de comedias de la primera actriz
CARMEN ILLESCAS

Director artístico
AUGUSTO FOCHS

Primeros actores
RICARDO GONZALEZ y JOSE SOLER

Lunes 11 de enero de 1926
Gran función a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

La preciosa comedia en tres actos del insigne dramaturgo don Jacinto Benevente que tanto éxito alcanzó en su reposición.

La propia estimación

La brillante música del Regimiento de Mahón, que tan acertadamente dirige don Francisco Delgado Rey, tocará una sinfonía y amenizará también los entreactos Doña Gloria Sagi-Barba, cantará en el intermedio del segundo acto algunas romanzas, acompañadas al piano por el reputado Maestro don Domenico Bellissimo.

Noche, a las 9.
Precios de costumbre.

Noticias marítimas

Movimiento de buques

El sábado a las ocho y media salió para Palma el vapor «Cabañal», de la Trasmediterránea, con las tropas expedicionarias del Batallón de Inca.

El «Cabañal» visitó por primera vez este puerto.

—Ayer a las once y media salió para Alcedia y Barcelona el vapor correo «Mahón» con el pasaje y carga. Capitán don Juan Femenias.

—Ayer de madrugada fondó el laúd «Concha», de la matrícula de Ibiza y procedente del indicado puerto.

Tres cebada, carbón y pienso para ganado. Patián don Vicente Serra.

Consignatario señor Frau.
—Hoy debe llegar el vapor «Jaimell», procedente de Barcelona y Alcedia.

—Esta tarde saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Disposiciones oficiales

Se dispone que al entregar el mando del submarino «A-2», el teniente de navío don Manuel Pasquín y Flórez, pase destinado de segundo comandante del buque de salvamento «Kanguro».

Casa para vender

Buena para garage. Calle Pi y Margall número 203. Informes, Bastión 51.

AUTO «FORD»

DE CINCO ASIENTOS

Se vende a toda prueba. Informarán: Calle Pi y Margall 47.—Mahón.

TRIANON

LUNES DIA 11 DE ENERO DE 1926.—A las 5 y media.

SESION POPULAR
JOYA UNIVERSAL

Se proyectará por última vez el magnífico cine drama en 7 partes, adaptación de la famosa novela «Mitz», que lleva por título

LA ROSA DE PARIS

Creación definitiva de la encantadora estrella que tan conocida y admirada es del público mahonés MARY PHILBIN.

Sábado próximo. Gran Compañía de Zarzuela Española. Tarde, LOS GAVILANES.—Noche, LOS DIAMANTES DE LA CORONA. Se admiten encargos de localidades.

CINE ESPAÑA

Miércoles día 13 de enero de 1926.—A las 9 y cuarto.

Sesión popular.—Entrada y asiento 0'25. Valor de un cobarde

Interesante drama en 6 partes, producción Metro-Goldwin, en el que se desarrollan emocionantes luchas y se nos presentan alegres salones de alta sociedad alternando con la exhibición de misteriosos escondrijos de gente maleante.

Jueves próximo. Estreno del colosal, emocionante y artístico drama, la última palabra de la cinematografía moderna

Los dos Pilettes

Queda abierto el abono a las cuatro jornadas de tan interesante obra, con rebaja de precios sobre los que registran.

CASINO DEL CONSEY

Martes día 12 de enero de 1926. A las 8 en punto de la tarde.
Colosal sesión popular de moda

Entrada y asiento 30 céntimos

Exito ruidoso de la grandiosa exclusiva, Super-Producción francesa en seis partes

Misterios del corazon

Sublime película modernísima de arte incomparable, presentada con lujo inusitado de interiores y grandes bellezas de París la Ciudad Luz siendo de admirar una gran perspectiva a vista de pájaro de esta gran ciudad

Completará el programa NOTICARIO 38 y la cómica PACHIN Y SU FAMILIA. Próximo sábado: EL LEON DE MONGOLIA por Ivan Mojoskine, Natalia Li-senko y C. Bardou.

Próxima semana: «¡Yo lo maté!» Por Sessue Hayakawa y Huguette Dufflos.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—El viernes en función de beneficio a Carmen Illescas y ante brillante concurrencia, se puso en escena «Malvaloca» y en su actuación, en el papel de protagonista que con gran arte realizó la beneficiada, acreditó dicha actriz sus relevantes cualidades profesionales y personales. Bien secundada por la Compañía, hizo Carmen una hermosa labor y cosechó ferrosos aplausos. Los hubo también para los demás artistas.

En honor a la beneficiada cantaron romanzas y cosecharon palmadas la señora Sagi Barba, que actuó también como pianista, la señora Ramirez y el señor Vilches que hizo gala de una bien timbrada voz modulada con afinación y gusto.

La señora Illescas fué obsequiada con un reloj pulsera de oro orlado de brillantes y un ramo de flores, regalo de la Sociedad de Amigos del Noble Bruto, un pendiente de marfil labrado con orla y cadena de oro, agasajo de la Empresa del Teatro; unos pendientes de oro; un corte de vestido, un chal de seda y otros presentes de amigos y admiradores.

Ayer, tarde y noche, se representó «La Casa de la Troya», adaptación de algunos episodios sobresalientes de la novela, hecho el arreglo escénico por Linares Rivas. La obra fué representada con acierto, gusto e interés al público que batió palmas al finalizar cada acto y brindó un ruidoso aplauso especial a Panduriño (Vilches) por lo bien y sentidamente que en el último acto declamó.

Huelga decir que todos los demás, aficionados inclusive, con las señoras Illescas, Moya (E), Ramirez y los señores González y Soler en primer término estuvieron muy acertados.

TRIANON.—Nada menos que dos obras selectas en un mismo día se dieron en el teatro-cine de la calle de San Elías.

El sábado por la tarde se puso en escena la clásica zarzuela española «El Anillo de Hierro», galana versificación de Marcos Zapata y música afiligranada, eternamente deliciosa, de nuestro

comprovinciano el insigne comosito mallorquín señor Marqués.

La compañía mereció aplausos, especialmente la orquesta después de ejecutar brillantemente el grandioso preludio del tercer acto que valió a los profesores dirigidos por el maestro Juan Barceló una clamorosa ovación.

Por la noche las mismas compañía y orquesta dieron a conocer por primera vez a Mahón la ópera «Los Gavilanes», letra y música respectivamente de los señores Ramos Martín y Jacinto Guerrero. También esta obra fué esmeradamente interpretada.

Lo mismo una que otra fueron tan acertadamente decoradas que el escenario del popular Trianon ofrecía apropiada y artística perspectiva.

La concurrencia, muy numerosa y distinguida fué una demostración palmaria de que ha sido un acierto dar estas funciones líricas.

Entre no dar reseñas por falta material de espacio y tiempo para hacerlas detalladas y ofrecer estos apuntes de conjunto, hemos preferido lo último a fin de que no falte por lo menos la información global, cuando es imposible la crónica comentada.

No sabríamos terminar sin una efusiva enhorabuena a la compañía, a los tramoyistas y decoradores del escenario, a la Empresa y una felicitación especial a la orquesta bien organizada y ajustada sobre la base del propio Trianon ya que de este salón son la mayor parte de elementos que la integran.

Ateneo Científico Literario y Artístico de Mahón

El lunes, 18 del corriente, a las 18-30, se reunirá la Junta General en sesión extraordinaria para acordar el informe que se ha de dar al Ayuntamiento respecto a la supresión o continuación del impuesto de consumos, pudiendo los señores socios estudiar anticipadamente el asunto en Secretaría, con los datos que en ella obran.

Mahón 11 Enero 1926.—El Secretario, Pedro Ripoll.

TEATRO PRINCIPAL

COMPANIA DE COMEDIAS DE CARMEN ILLESCAS

Hoy lunes 11 de enero de 1926.—Noche, a las 9 y media.

Extraordinaria función a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia
La grandiosa obra en 3 actos de Jacinto Benevente, titulada

La propia estimación

Por la Compañía de Comedias de Carmen Illescas.

Amenizará los intermedios la brillante banda militar dirigida por don Federico Delgado Rey.

Precios los de costumbre.

SALON VICTORIA

HOY LUNES DIA 11 DE ENERO DE 1926.—Noche, a las 9.

Gran sesión popular.—Entrada única, 0'30.

Se proyectará por última vez la grandiosa super-producción que tanto éxito ha alcanzado

¡Mujer, guarda tu corazón!

parte el siguiente reparto de grandes estrellas:

Frederik, Marie Prevost, Mary Carr, May Mc. Avoy y Lew Cody,

PELICULA DEDICADA ESPECIALMENTE A TODA MUJER

Próximo miércoles LOS DOS ARGENTOS FRANCESES.

¡AUTOMOVILISTAS!

GRAN REBAJA DE PRECIOS DE LOS COCHES CITROEN

La Casa CITROEN con el afán de con placer al público y en vista de la gran aceptación de sus modelos en el mercado del auto ha establecido la siguiente nueva escala de precios:

COCHES 10 HP.

	PESETAS
Chasis	6.150'00
Torpedo 4/5 plazas serie lujo acero	7.550 00
Torpedo 4/5 plazas esencial lujo diferentes colores	7.950 00
Cabriolet 3 plazas	8.950'00
Conducción interior 4/5 plazas diferentes colores acero	9.250'00
Landoulet gran lujo 4/5 plazas interiores	9.850'00
Landoulet tipo taxi con regilla Paris	9.850'00
Landoulet tipo taxi con 4/5 plazas interiores	9.850'00
Torpedo transformable en conducción interior	10.050'00
Camioneta Normanda	9.950'00

COCHES 5 HP.

	PESETAS
Chasis	4.400'00
Torpedo 2 plazas en diferentes colores	4.900'00
Torpedo 3 plazas forma trébol diferentes colores	5.250'00
Cabriolet transformable 2 plazas diferentes colores	5.500'00
Coches de reparto	5.600'00

PRECIOS FRANCO GASTOS GARAGE BIBILONI. Con estos precios van incluidos neumáticos Confort y una rueda completa de recambio y las herramientas que entrega la fábrica.

Equipados con arranque, bocina, luz y faros eléctricos.

Representante para las Baleares:

A. BIBILONI

Calles: Pi Margall, Pedro A. Peña y Luis Martí.

Despacho. Avda. Adro. Rosselló, 17 y 19.

Palma de Mallorca.

Teléfonos 45 y 45 bis.

Crónica local y general

Licenciamiento de tropas

Ayer en el vapor «Mahón» embarcaron para Barcelona 8 sargentos y 271 soldados de infantería, que marchan a sus casas después de cumplir el tiempo reglamentario en filas.

Fueron despedidos por los excelentes señores Generales Gobernador y 2.º Jefe, el coronel del Regimiento, Jefes y Oficiales del cuerpo y muchos paisanos.

La banda militar tocó alegres piezas de su repertorio.

Reinaba un entusiasmo indescriptible entre los licenciados.

Deseamos lleven feliz viaje.

Por la beneficencia municipal

El señor Alcalde don Antonio Víctor nos ha dirigido atento escrito de salutación, fecha 31 diciembre del año pasado, en el que nos incluye un asiento para la función de beneficencia que se celebrará esta noche a las nueve en el Teatro Principal. Nos complacemos en acusar recibo.

El programa íntegro de la función en favor de la beneficencia municipal lo insertamos hoy en otro lugar.

Es tradicional que en día como el de hoy el pueblo acuda al primer coliseo por amor a los conciudadanos asilados y en respuesta a los sentidos llamamientos que se le dirigen.

Erratas

Se deslizó una en el suelto de nuestro número del sábado en el que damos cuenta del nombramiento de monsieur Jean Meliá para el cargo de Director de la Alta Comisaría de Francia en Siria; pues donde dice «Bresponth», debe leerse: «Beyrouth».

TRIANON

Sábado día 16

Tarde

LOS GAVILANES

Noche

Los diamantes de la corona

Nota comercial

Importación: Trajo anteayer el vapor «Mahón» 13 toneladas de carga, entre ellas 4 terneros lechales de raza holandesa.
Exportación: En el vapor que salió para Palma, fueron embarcados el viernes, 58 cajas con queso, una con langostas y 248 docenas huevos para Barcelona.

De viaje

El viernes salieron para Palma en el vapor «Balear» 27 pasajeros; entre ellos el piloto de la marina mercante don José Moysi Vidal, que va de segundo oficial en el vapor «Generalife».

También regresó a Palma el teniente coronel de Carabineros don Mateo Busto Barreda.

Procedentes de Barcelona llegaron el sábado 37 pasajeros.

Ayer salieron para Alcudia y Barcelona en el vapor «Mahón» 288 pasajeros, entre ellos el alférez de Artillería (E. R.) don Antonio Cardona y el representante de la Empresa del Teatro Principal nuestro amigo don José Llopis Aragónés.

Por vía Ciudadela marchó ayer el ingeniero de las Obras Públicas, encargado del servicio de Menorca, don Valeriano Ruiz de Guevara, que debía seguir viaje a Palma y Barcelona.

Nuestro saludo a todos.

La llegada del Batallón Expedicionario

Dos banquetes

Una vez en el cuartel las fuerzas después del asueto que se les corrió, fueron las tropas obsequiadas con succulenta comida extraordinaria. Mas tarde, a la una y media, en el Casino del Consejo, fueron agasajados con un banquete espléndido los suboficiales y sargentos.

En uno y otro acto vibraron con hermosas notas al par que la alegría por el retorno, el sentimiento patriótico y militar que se exteriorizó con expresivos brindis, aclamaciones y vitores.

Despedida de licenciados

Anteayer en la plaza de la Explana da se celebró una fiesta militar para despedir a los soldados licenciados. El acto se ajustó a las normas del último momento efectuado con igual objeto, aunque no fué exactamente idéntico, ya que por razón de la hora y de la premura del tiempo no eran posibles la misa y la formación en gran parada de todas las fuerzas de la guarnición.

El cuadro estuvo constituido por una sección armada que custodiaba la bandera, al frente la escuadra y las banderas y se situó en línea paralela mente al paseo de Isabel II; los licenciados formados varios en líneas en el lado norte o sea la parte de la carretera de San Clemente y frente a ellos y sin armas los reclutas del Regimiento de Mahón.

Situada la bandera ante los que habían de ser licenciados, S. E. el General Gobernador, que presidía la fiesta, les dirigió afectuoso saludo y sentida exhortación para el buen cumplimiento de los deberes de ciudadanía una vez

reintegrados a la vida civil y terminó su cariñosa plática con un triple viva en el que estaban comprendidos España, el Jefe del Estado y el Regimiento de Mahón, vitor al que respondieron cumplidamente los licenciados.

Estos desfilaron luego ante la venera nacional para saludarla, recibieron después los pasaportes y se retiraron las fuerzas.

La brillante banda de música del regimiento amenizó la fiesta. El público numerosísimo, con representaciones de todas las clases sociales.

Baile en el Gobierno Militar

El sábado fuimos favorecidos con un atento B. L. M. del Excmo. Sr. General Gobernador Militar en el que nos invitaba al baile que en honor del Batallón repatriado se dió anoche en el palacio residencia de dicha autoridad.

Estimamos y agradecemos el honor con que nos ha distinguido nuestro respetable amigo don Miguel Cabanellas y tenemos la distinción de corresponder con nuestro deferente al par que afectuoso saludo al que nos dirigió en la mentada comunicación tan prestigioso caballero y dignísima autoridad militar.

La fiesta respondió, por lo brillante y distinguida, a la amabilidad, cortesía y finura de los señores Cabanellas, que vieron congregarse en torno suyo la sociedad mahonesa, que de aquellos salones se retiró agradecida y encantada después de pasar unas horas tan amenas y gratas que dejan luego imperecedero recuerdo. Resistíanse los concurrentes a dar término a una fiesta tan espléndida y lucida; no llegaba, no se podía consentir en que llegase el momento de la despedida y así transcurrió veloz el tiempo hasta la madrugada.

Con exquisita galantería, con su proverbial don de gentes hicieron los honores de la casa los excelentísimos señores doña Felisa y don Miguel de Cabanellas y sus hijos Clara, Conchita y Virgilio.

Los invitados fueron obsequiados con un lunch espléndido.

SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 9 a las 23-30

Política y Administración

El Pueblo y el Gobierno

Lerroux visitará al marqués de Estella

Madrid.—Por la tarde el marqués de Es-

tella recibió el anuncio de una visita del señor Lerroux.

Este ha declarado que su visita no se relaciona para nada con la política. Quiere entregar al marqués de Estella unos pliegos con cincuenta mil firmas en petición del indulto de tres condenados por los sucesos de Alcaudete, pero no han sido recibidas todavía estas solicitudes y por esto se ha aplazado la entrevista.

Conste, dice el señor Lerroux, que la anunciada visita no tiene otro objeto. En seguida hoy a dejarme cazar con liga, y más en estos momentos.

Opiniones, comentarios y noticias

El señor Ossorio y Gallardo cree que el maurismo está extinguido y que debe irse a unas elecciones por dura que sea la lucha.

Muy concurrido ha estado en Barcelona el entierro de un hermano del señor Rocha. A tal manifestación de duelo han asistido muchos radicales.

Pronto volverá de Francia y Alemania el señor Cambó.

La Gaceta declara que los alumnos oficiales tienen obligación de asistir a las cátedras de enseñanza superior.

El general Marvá ha sido nombrado coronel honorario de ingenieros.

Al marqués de Estella le han concedido la medalla de sufrimientos por la patria.

En breve vendrá nuestro Embajador en Francia señor Quiñones de León.

El Ministro de la Guerra no quiso recibir al señor Gordon Canning, emisario de Abd el Krim.

Información del día

Los últimos sucesos

Compuesto y sin esposa

Tarragona.—Un obogado ha sido desdefinado por su prometida después de firmada la diligencia de esponsales o toma de dichos.

El novio reclama ahora judicialmente, y en concepto de indemnización por gastos y perjuicios pide noventa mil pesetas.

Varia

En la cárcel modelo ha sido encontrado muerto en su celda Ricardo Iglecias.

En la alta comisaría, en Tetuán, se trabaja por el licenciamiento del cupo de 1922 y se cree que dicho licenciamiento empezará el día 24.

Mañana se celebrará en Sitges (Barcelona) el homenaje a Rusiñol. Se han agotado los billetes de un tren especial para ir a dicho acto. Al regreso por la noche se le dedicará una función de honor en el Teatro Romea.

Por el extranjero

Entre los socialistas franceses aumenta el número de los partidarios de la participación en el Gobierno.

Siguen las inundaciones en Holanda

y devastan el país. En Bélgica disminuyen.

Se ha desbordado el Sena y también el Támesis.

Ha regresado a Casablanca el Residente francés señor Ste-g.

FOOT-BALL

Campeonato de Cataluña

Los partidos jugados ayer para el campeonato regional de Cataluña entre los equipos del grupo A dieron los siguientes resultados:

El Sabadell ganó al Barcelona por dos a uno.

La derrota del Barcelona ha causado enorme sensación.

El Español ganó al Martinenc por seis a cero.

El Gracia ha ganado al Tarrasa por cuatro a dos.

El Europa, en su campo, ha sido derrotado por la Unió Sportiva de Sans por cinco a dos.

Entre los equipos del grupo B se registraron los siguientes resultados:

El Athletic, de Sabadell, ganó al Badalona por uno a cero.

El Iluro, de Mataró, triunfó sobre el Manresa por cinco a uno.

El Júpiter ganó al Reus Deportivo por cinco a cero.

El Lérida y el San Andrés empataron a dos goals.

Telegrama Oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 9.

Parte de la guerra del día de hoy: Hoy ha hecho su aparición la fracción completa de Beni Malam, compuesta de diez Yemaas, comprometiéndose a hacer entrega del armamento.

Un grupo de la Idala de Beni Ulisés se internó en la zona insumisa cortando las líneas telefónicas que el enemigo tenía establecidas entre Yebel Uddia y Achab.

Sin novedad en ambas zonas del protectorado.

C O K

Clase superior

FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonesa.—Mahón.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

OBRA NUEVA

Enciclopedia Sopena

Nuevo Diccionario Ilustrado de la Lengua Española

Por cada cien dudas que le resuelva la mejor Enciclopedia, la nuestra le resolverá noventa y nueve por lo menos, y aun a veces le suministrará algún dato que aquélla no podrá facilitarle. En cambio tendrá usted la ventaja de que, en vez de desembolsar 1.500 ó 2.000 pesetas, gastará usted una pequeña cantidad, y aun tendrá grandes facilidades de pago.

UN DATO INTERESANTE: Los dos volúmenes de nuestra Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta EDICION COMPROMIDA se hubiera compuesto con tipos del 8 ó del 9, a dos columnas, la obra tendría por lo menos cinco volúmenes. De modo, que por 80 pesetas tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a cinco volúmenes.

Este Diccionario Enciclopédico consta de unos 200.000 artículos, de los cuales 120.000 pertenecen al léxico y el resto son nombres propios. Todos juntos comprenden en sus varias acepciones cerca de un millón de significaciones diversas, entre las cuales se cuentan más de 30.000 americanismos, 100.000 nombres geográficos y 50.000 biografías, igualmente, y aun superando en esto, a otras enciclopedias más extensas.

Contiene más de 8.000.000 de palabras (unos 40.000.000 de letras) y está ilustrado con 20.000 grabados en negro, 87 mapas en negro y en color, y 39 hermosas cromotipias. Está esmeradamente impreso, y los dos volúmenes de que consta llevan una rica y sólida encuadernación en piel, estilo Renacimiento español.

El valor y autenticidad de su texto, la riqueza y arte de su ilustración, la elegancia de su encuadernación, la comodidad de su manejo y la limitación de su precio, hacen que esta obra sea el Diccionario ideal, por ser el más moderno, útil y barato de los Diccionarios enciclopédicos españoles publicados hasta la fecha.

CONDICIONES DE VENTA: Al contado. 80 ptas.
A plazos. 90

(10 pesetas al contado y 80 en 8 mensualidades)

Dirigirse, en esta ciudad, a la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

- | | PTAS |
|---|------|
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte» | 6'00 |
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte» | 6'00 |
| MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio» | 5'00 |
| FLAMMARION.—«Las casas de duendes» | 7'00 |
| CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia) | 5'00 |
| OSLY.—«El conocimiento supranormal» | 7'50 |
| FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá». (Con 48 láminas y figuras). | 7'00 |
| SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico) | 3'00 |
| DE FLEURY.—«La angustia humana» | 5'00 |
| BARRETT.—«En el umbral de lo invisible» | 5'00 |
| CORNILLIER.—«La supervivencia del alma y su evolución después de la muerte». (Actas de experimentos). | 7'50 |
| GENEST.—«Cómo prevenir y curar la impotencia y la esterilidad en el hombre y en la mujer» | 5'00 |
| PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad» | 5'00 |
| CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares» | 6'00 |
| LE BON.—«El desequilibrio del Mundo» | 5'00 |
| JANET.—«Medicina psicológica» | 5'00 |
| ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna» | 4'00 |
| BRANTOME.—«Vida de las damas galantes» | 5'00 |
| RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel» | 5'00 |
| HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra» | 5'00 |
| HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio» | 5'00 |



Libros de la Editorial Atlántida

Que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

- | | Pesetas |
|---|---------|
| F. y A. GRACIANI.—«El maléfico del tapete verde» (Novela) | 5'00 |
| MARCELINO DOMINGO.—«¿Qué es España?» | 4'00 |
| FERNANDO MORA.—«Los nervios manchan la nieve» (Novela) | 5'00 |
| JOSE MARTI.—«Lira guerre» (Poesías) | 5'00 |
| —«Lira íntima» (Poesías) | 5'00 |
| MAQUISTAIN.—«El rodeo» (Drama) | 5'00 |
| LUIS HERNÁNDEZ GAMERO.—«Canta Peleca» (Novela) | 5'00 |
| FERNÁNDEZ FLOREZ.—«El | |

- | | |
|---|------|
| secreto de Barba Azul» (Novela) | 5'00 |
| GARCIA ALVAREZ Y FERNANDO LUQUE.—«Calixta la Prestamista o el niño de Buenavista» (Sainete madrileño) | 1'50 |
| JOSE MARIA GRANADA.—«El niño de oro» y «Te portas como quien eres» (Teatro) | 3'00 |
| BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica) | 4'00 |
| SASSONE.—«Hidalgo Hermanos y Compañía» (Comedia) | 3'00 |
| LUQUE Y CALONGE.—«En carna, la Misterio» (Sainete en 2 actos) | 2'00 |
| GUIXE.—«Sangre azul» (Novela) | 5'00 |
| SAINZ Y RODRIGUEZ.—«La evolución de las ideas sobre decadencia española» | 2'00 |

- | | |
|--|------|
| PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela) | 5'00 |
| LEWIS S. PALEN.—«Cómo se escapó el Demonio Blanco del Mar Negro» | 5'00 |
| OSSENDOWSKI.—«El Hombre y el Misterio en Asia» | 5'00 |
| WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela) | 6'00 |
| WELLS.—«Los rincones secretos del corazón» (Novela) | 4'00 |

OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor (Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Agua fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestro.—El origen del pensamiento.—Los malos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje a Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.—La hija de Natalia.

Pueden adquirirse en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa